

**CZ** Návod ke germicidní UV lampě  
**Solight GL04**



Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku. Před jeho použitím si prosím pečlivě tento návod přečtete a uschovejte pro budoucí potřebu.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny.....	1
Vlastnosti výrobku.....	3
Specifikace výrobku.....	3
Konstrukce výrobku.....	4
Ovládání.....	5
Běžná údržba.....	6
Diagnostika poruch.....	6
Likvidace výrobku.....	7

**Obsah balení:** 1x germicidní UV lampa, 1x návod k použití

Na výrobek je vystaveno prohlášení o shodě. Ke stažení na [www.solight.cz](http://www.solight.cz)

**Výrobce:** Solight Holding, s.r.o., Na Brně 1972, Hradec Králové 500 06

## Bezpečnostní pokyny

V zájmu ochrany bezpečnosti osob a majetku prosím dodržujte tyto pokyny.

- Následující symboly označují riziko zranění a poškození při nesprávné použití výrobku.



**VAROVÁNÍ** označují nebezpečí usmrčení nebo vážného úrazu apod.



**OZNÁMENÍ** označují nebezpečí poranění nebo věcných škod.

- Následující symboly označují informace, které je nutné dodržovat.



Tento symbol označuje zakázané činnosti.



Tento symbol označuje příkaz.



### VAROVÁNÍ



Výrobek by neměly používat následující osoby (včetně dětí): osoby s fyzickou nebo mentální retardací, tělesným postižením nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.



Výrobek nepoužívejte v přítomnosti osob, aby nedošlo k poškození jejich zraku nebo pokožky UV zářením!



Výrobek nepoužívejte v přítomnosti zvířat, aby nedošlo k poškození jejich zraku nebo pokožky UV zářením!



Při používání výrobku odstraňte nebo zakryjte rostliny a květiny, aby nedošlo k jejich poškození UV zářením!



Při používání výrobku odstraňte nebo zakryjte hodnotné předměty, např. kaligrafie, obrazy a sběratelské předměty, aby nedošlo k poškození UV zářením.



Síťový kabel neohýbejte ani za něj silou netahejte. Poškození přívodního kabelu může způsobit požár, zásah proudem a další havárie.



## VAROVÁNÍ



Nepravujte lampu ani nevyměňujte součásti svépomocí. Zamezte úrazu elektrickým proudem a požáru.



Zjistíte-li nesprávnou nebo nenormální funkci, odpojte rychle lampu od přívodu napětí, zkontrolujte její stav a kontaktujte prodejce.



## OZNÁMENÍ



Nepoužívejte germicidní UV lampy jako běžná svítidla.



Uchovejte mimo dosah dětí, zabraňte dětem ve hře s lampou a poraněním rozbitými zářivkami.



Nepoužívejte lampu v nakloněné nebo položené poloze a nepoužívejte ji v prostředí s vlivem vibrací nebo na nestabilním povrchu, jinak se lampa nespustí.



Rušení vlivem silného elektrického pole a silného magnetického pole může bránit normální funkci lampy.



Při používání udržujte povrch UV lampy v čistotě a pravidelně jej otírejte. Pokud se na povrchu lampy nachází prach nebo olej, včas toto znečištění otřete.



Nedostatečné ozáření, popř. doba ozáření, má dopad na sterilizační účinek.



Po použití germicidní lampu řádně uskladněte, aby nedošlo ke zranění osob v důsledku nesprávného použití.



Zdroj UV světla použitý v tomto výrobku není vyměnitelný. Je-li zapotřebí germicidní lampu očistit, vypněte její napájení.



Výrobek není vodotěsný. Používejte jej prosím v suchém prostředí. Nesprávné použití má za následek nedostatečnou elektrickou izolaci s následkem úrazu elektrickým proudem.

**Pokud nebude výrobek používán, skladován nebo demontován dle uvedených pokynů, dojde k jeho poškození nebo úrazu osob. Za tyto následky neneseme odpovědnost!**

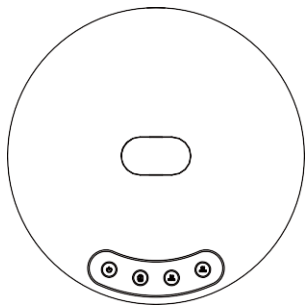
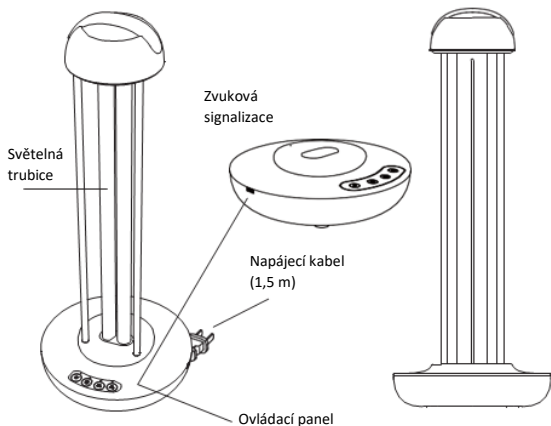
## Vlastnosti výrobku

- Výrobek je vhodný pro běžnou domácí sterilizaci a eliminaci roztoců, plísní, virů, bakterií a hub.
- Křemenné sklo s vysokou propustností – zřejmý sterilizační účinek.
- Vícenásobná bezpečnostní konstrukce zajišťuje bezpečné používání.

## Specifikace výrobku

<b>Realizační normy</b>	Q/DXSXM005-2018		
<b>Jmenovité napětí</b>	AC 230 V	<b>Jmenovitý výkon</b>	40 W
<b>Jmenovitá frekvence</b>	50 Hz	<b>Způsob ovládání</b>	Dotykové ovládání
<b>Vhodná místa</b>	Malé a středně velké ložnice, kuchyně, koupelny apod.	<b>Germicidní UV</b>	Svítilno bez ozónu
<b>Velikost výrobku</b>	φ 190 x 450 mm	<b>Hmotnost výrobku</b>	1,0 kg
<b>Materiál vnějšího pláště</b>	ABS, PC, kov	<b>Délka napájecího kabelu</b>	1,5 m
<b>Tok UV záření</b>	9 W	<b>Bezpečnostní prvky</b>	Dětská pojistka, inteligentní detekce člověka, zvukový signál

## Konstrukce výrobku



### Dotykový panel



Vypínač



Dětská  
pojistka



Sterilizace na  
30 minut



Sterilizace na  
60 minut

## Ovládání

1. Při zapnutí se rozsvítí (modrá) kontrolka dětské pojistky.
2. Stiskněte a přidržte tlačítko dětské pojistky ( $\geq 3$  s), modrá kontrolka zhasne a přístroj se odblokuje.
3. Po odblokování se rozsvítí (modrá) kontrolka napájení.
4. Stiskněte tlačítko napájení, kontrolka napájení bliká a kontrolky časového ovládání (30 min a 60 min) se rozsvítí (modře).
5. Vyberte dobu sterilizace 30 min nebo 60 min, kontrolka časového ovládání (modrá) bliká a přístroj se spustí.
6. Při spuštění přístroje se pomalu rozezní zvukové znamení (signál, že osoby mají opustit místnost). Opusťte prosím včas sterilizovanou místnost. Cca po 10 sekundách se zvuková signalizace zrychlí a lampa se rozsvítí. (Na základě inteligentní detekce lidského těla se lampa rozsvítí cca po 20 sekundách nepřítomnosti pohybujících se předmětů) Sterilizace se spustí.
7. Jakmile uplyne nastavená doba sterilizace (30 min / 60 min), lampa se automaticky vypne, čímž se sterilizace ukončí.

### Poznámky

1. Dosah inteligentní detekce indukce lidského těla: okruh menší než 5 metrů.
2. Pokud omylem vstoupí do prostoru osoba, po jejím detekování lampa zhasne a rozezní se zvukový signál (upozornění, že osoba má prostor opustit). Po opuštění prostoru se cca po 10 sekundách zvuková signalizace vypne a inteligentní detekce lidského těla se cca na 20 sekund aktivuje. Nenacházejí-li se v okolí žádné pohyblivé objekty, světelná sterilizace se znovu spustí (pokračuje v celkové době sterilizace).
3. Pokud po spuštění germicidní UV lampy vstoupí do místnosti osoby více než třikrát za 5 minut, lampa se vypne a rozsvítí se kontrolka dětské pojistky.

## Běžná údržba

Před započítím údržby odpojte přístroj od elektrické sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

- Abyste mohli výrobek používat bezpečně a efektivně, pravidelně jej čistěte a kontrolujte.
- K čištění lampy použijte měkký suchý kus látky.
- K čištění lampy nepoužívejte čisticí prostředky ani organická rozpouštědla. Zabráníte tím rozpouštění barvy na lampě, narušení povrchu, snížení intenzity světla a celkového poškození výrobku.
- Nestříkejte na lampu insekticidy, jinak dojde k rozpouštění její barvy nebo poškození povrchu.

## Diagnostika poruch

Projev poruchy	Řešení
Kontrolka napájení stále svítí červeně	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zkontrolujte poškození a případné závady funkce světelné trubice;</li><li>2. Znovu spusťte napájení a spusťte svítidlo;</li><li>3. Pokud lampa nefunguje normálně a červená kontrolka stále svítí, vypněte napájení a kontaktujte poprodejní servis.</li></ol>
Bliká červená kontrolka napájení	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odpojte napájení</li><li>2. Obnovte napájení a spusťte svítidlo. Pokud i nadále svítí červená kontrolka, vypněte prosím napájení a kontaktujte poprodejní servis.</li></ol>
Na panelu se nic nezobrazuje	Zkontrolujte, zda je germicidní UV lampa správně zapojena do zásuvky a zda je napájecí napětí normální.
Zvuková signalizace stále zní	Zkontrolujte, zda v okolním prostředí nepůsobí vibrace nebo pohyblivé předměty.

## Likvidace výrobku

- Po ukončení používání výrobku postupujte následovně: Zlikvidujte výrobek odděleně od domácího odpadu a odevzdejte k recyklaci elektrozařízení.
- V případě částečného poškození trubice s obsahem rtuti otevřete okno na dobu delší než 15 minut.

## Bezpečnostní pokyny

Po zapnutí lampy by se v dezinfikovaném prostředí neměli vyskytovat lidé ani zvířata. Záření UVC je škodlivé i v malých dávkách a může mít určitý negativní účinek na lidský organismus, zvířata nebo rostliny. Rozhodující je intenzita a doba působení. Nedívejte se přímo do rozsvícené UVC lampy. I malá dávka UVC záření může při delším ozáření oka vyvolat zánět spojivek, případně tzv. chorobu svářečů (ophthalmia fotoelectrica). Při vyšších dávkách může UVC záření těžce poškodit zrak. Pokožka i oči dětí jsou zvláště citlivé na účinky UVC záření. Děti nesmí být vůbec vystaveny přímému ozáření. Přípustné je pouze odražené záření od vzdálenějších stěn nebo stropů a to po co nejkratší dobu. Před zahájením dezinfekce by měla být místnost uklizena od nečistot. V místnosti by mělo být sucho a teplota mezi 20° - 40°C. UVC záření může poškozovat různé malby, obrazy a dekorace.

## Využitelné vlastnosti UVC záření

UV záření o délce 260 nm má baktericidní účinky. Poškozuje DNA a působí na všechny druhy bakterií, pouze se liší doba potřebná k usmrcení daného druhu bakterie. Vlivem poškození DNA je znemožněna další reprodukce. Takto je znemožněna reparace poškozených mikroorganismů a jejich následné množení. Likviduje viry, bakterie, houby, plísně, roztoče.



# SK Návod ku germicídnej UV lampe Solight GL04



Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred jeho použitím si prosím dôkladne tento návod prečítajte a uschovajte pre budúcu potrebu.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	1
Vlastnosti výrobku .....	3
Špecifikácia výrobku .....	3
Konštrukcia výrobku .....	4
Ovládanie .....	5
Bežná údržba ..	6
Diagnostika porúch ..	6
Likvidácia výrobku .....	7

**Obsah balenia:** 1x germicídne UV lampa, 1x návod na použitie

## Bezpečnostné pokyny

V záujme ochrany bezpečnosti osôb a majetku prosím dodržujte tieto pokyny.

- Nasledujúce symboly označujú riziko z ranení a poškodenia pri nesprávne použitie výrobku.



VAROVANIE označujú nebezpečenstvo usmrtenia alebo vážneho úrazu a pod.



OZNÁMENIE označujú nebezpečenstvo poranenia alebo vecných škôd.

- Nasledujúci symboly označujú informácie, ktoré je nutné dodržiavať.



Nasledujúce symboly označujú informácie, ktoré je nutné



Tento symbol označuje príkaz.



### VAROVANIE



Výrobok by nemali používať nasledujúce osoby (vrátane detí): osoby s fyzickou alebo mentálnou retardáciou, telesným postihnutím alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.



Výrobok nepoužívajte v prítomnosti osôb, aby nedošlo k poškodeniu ich zraku alebo pokožky UV žiarením!



Výrobok nepoužívajte v prítomnosti zvierat, aby nedošlo k poškodeniu ich zraku alebo pokožky UV žiarením!



Pri používaní výrobku odstráňte alebo zakryte rastliny a kvety, aby nedošlo k ich poškodeniu UV žiarením!



Pri používaní výrobku odstráňte alebo zakryte hodnotné predmety, napr. Kaligrafie, obrazy a zberateľské predmety, aby nedošlo k poškodeniu UV žiarením.



Sieťový kábel neohýbajte ani za silou neťahajte. Poškodenie prívodného kábla



## VAROVANIE



Neupravujte lampu ani nevymieňajte súčasti svojpomocne. Zabráňte úrazu elektrickým prúdom a požiaru.



Ak spozorujete nesprávnu alebo nenormálnu funkciu, odpojte rýchlo lampu od prívodu napätia, skontrolujte jej stav a kontaktujte predajcu.



## OZNÁMENIE



Nepoužívajte germicídne UV lampy ako bežná svietidlá.

Uchovajte mimo dosahu detí, zabráňte deťom v hre s lampou a poraneníam rozbitými žiarivkami.



Nepoužívajte lampu v naklonenej alebo položenej polohe a nepoužívajte ju v prostredí s vplyvom vibrácií alebo na nestabilnom povrchu, inak sa lampy nespustí.



Rušenie vplyvom silného elektrického poľa a silného magnetického poľa môže brániť normálnu funkciu lampy.



Pri používaní udržiavajte povrch UV lampy v čistote a pravidelne ho utierajte. Ak sa na povrchu lampy nachádza prach alebo olej, včas toto znečistenie utrite.



Nedostatočné ožarovanie, popr. doba ožarovania, má vplyv na sterilizačný účinok.



Po použití germicídne lampu riadne uskladnite, aby nedošlo k zraneniu osôb v dôsledku nesprávneho použitia.



Zdroj UV svetla použitý v tomto výrobku nie je vymeniteľný. Ak je potrebné germicídne lampu očistiť, vypnite jej napájanie.

Výrobok nie je vodotesný. Používajte ho prosím v suchom prostredí.



Nesprávne použitie má za následok nedostatočnú elektrickú izoláciu s následkom úrazu elektrickým prúdom.

**Pokiaľ nebude výrobok používaný, skladovaný alebo demontovaný podľa uvedených pokynov, dôjde k jeho poškodeniu alebo úrazu osôb. Za tieto následky nenesieme zodpovednosť!**

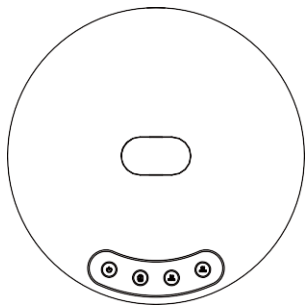
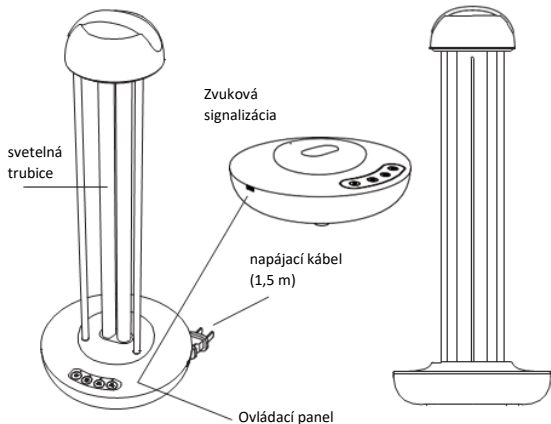
## Vlastnosti výrobku

- Výrobok je vhodný pre bežnú domácu sterilizáciu.
- Kremenné sklo s vysokou priepustnosťou - zrejmy sterilizačný účinok.
- Viacnásobná bezpečnostná konštrukcia zaisťuje bezpečné používanie.

## Špecifikácia výrobku

<b>Realizačné normy</b>	Q/DXSXM005-2018		
<b>Jmenovité napätie</b>	AC 220 V	<b>Menovitý výkon</b>	40 W
<b>Menovitá frekvencia</b>	50 Hz	<b>Spôsob ovládania</b>	Dotykové ovládání
<b>Vhodná miesta</b>	Malé a stredne veľké spálne, kuchyne, kúpeľne a pod.	<b>Germicídna UV</b>	Svitidlo bez ozónu
<b>Veľkosť výrobku</b>	φ 190 x 450 mm	<b>Hmotnosť výrobku</b>	1,0 kg
<b>Materiál vonkajšieho plášťa</b>	ABS, PC, železo	<b>Dĺžka napájacieho kábla</b>	1,5 m
<b>Tok UV žiarenie</b>	9 W	<b>Bezpečnostné prvky</b>	Detská poistka, inteligentná detekcia človeka, zvukový signál

## Konštrukcia výrobku



### Dotykový panel



Vypínač



Detská  
poistka



Sterilizácia na  
30 minút



Sterilizácia na  
60 minút

## Ovládanie

1. Pri zapnutí sa rozsvieti (modrá) kontrolka detskej poistky.
2. Stlačte a podržte tlačidlo detskej poistky ( $\geq 3$  s), modrá kontrolka zhasne a prístroj sa odblokuje.
3. Po odblokovaní sa rozsvieti (modrá) kontrolka napájania.
4. Stlačte tlačidlo napájania, kontrolka napájania bliká a kontrolky časového ovládania (30 min a 60 min) sa rozsvieti (modro).
5. Vyberte dobu sterilizácie 30 min alebo 60 min, kontrolka časového ovládania (modrá) bliká a prístroj sa spustí.
6. Pri spustení prístroja sa pomaly rozoznie zvukové znamenie (signál, že osoby majú opustiť miestnosť). Opustite prosím včas sterilizovanú miestnosť. Cca po 10 sekundách sa zvuková signalizácia zrýchli a lampa sa rozsvieti. (Na základe inteligentnej detekcie indukcie ľudského tela sa lampa rozsvieti cca po 20 sekundách neprítomnosti pohybujúcich sa predmetov) Sterilizácia sa spustí.
7. Keď uplynie nastavená doba sterilizácie (30 min / 60 min), lampa sa automaticky vypne, čím sa sterilizácie ukončí.

### Poznámky

1. Dosah inteligentná detekcia ľudského tela: okruh menší ako 5 metrov.
2. Ak omylom vstúpi do priestoru osoba, po jej detekovanie lampa zhasne a zaznie zvukový signál (upozornenie, že osoba má priestor opustiť). Po opustení priestoru sa cca po 10 sekundách zvuková signalizácia vypne a inteligentná detekcia ľudského tela sa cca na 20 sekúnd aktivuje. Nenachádzajú Ak sa v okolí žiadne pohyblivé objekty, svetelná sterilizácia sa znovu spustí (pokračuje v celkovej dobe sterilizácie).
3. Ak po spustení germicídne UV lampy vstúpi do miestnosti osoby viac ako trikrát za 5 minút, lampa sa vypne a rozsvieti sa kontrolka detskej poistky.

## Bežná údržba

Pred začatím údržby odpojte prístroj od elektrickej siete, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.

- Aby ste mohli výrobok používať bezpečne a efektívne, pravidelne ho čistite a kontrolujte.
- Na čistenie lampy použite mäkký suchý kus látky.
- Na čistenie lampy nepoužívajte čistiace prostriedky ani organické rozpúšťadlá. Zabráňte tým rozpúšťanie farby na lampe, narušenie povrchu, zníženie intenzity svetla a celkového poškodenia výrobku.
- Nestriekajte na lampu insekticídy, inak dôjde k rozpusteniu jej farby alebo poškodenie povrchu.

## Diagnostika porúch

Prejav poruchy	Riešenie
Kontrolka napájania stále svieti na červeno	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skontrolujte poškodenie a prípadné závady funkcie svetelnej trubice;</li><li>2. Znovu spustite napájania a spustite svetidlo;</li><li>3. Ak lampa nefunguje normálne a červená kontrolka stále svieti, vypnite napájanie a kontaktujte popredajný servis.</li></ol>
Bliká červená kontrolka napájania	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odpojte napájanie</li><li>2. Obnovte napájanie a spustite svetidlo. Ak aj naďalej svieti červená kontrolka, vypnite prosím napájanie a kontaktujte popredajný servis.</li></ol>
Na paneli sa nič nezobrazuje	Skontrolujte, či je germicídne UV lampa správne zapojená do zásuvky a či je napájacie napätie normálne.
Zvuková signalizácia stále znie	Skontrolujte, či v okolitom prostredí nepôsobí vibrácie alebo pohyblivé predmety.

## Likvidácia výrobku

- Po ukončení používania výrobku postupujte nasledovne: Zlikvidujte výrobok oddelene od domáceho odpadu a odovzdajte na recykláciu..
- V prípade čiastočného poškodenia lampy s obsahom rtuti otvorte okno na dobu dlhšiu ako 15 minút.

## Bezpečnostné pokyny

Po zapnutí lampy by sa v dezinfikovanom prostredí nemali vyskytovať ľudia ani zvieratá. Žiarenie UVC je škodlivé i v malých dávkach a môže mať určitý negatívny účinok na ľudský organizmus, zvieratá alebo rastliny. Rozhodujúca je intenzita a doba pôsobenia. Nepozerajte sa priamo do rozsvietenej UVC lampy. I malá dávka UVC žiarenia môže pri dlhšom ožiarení oka vyvolať zápal spojiviek, prípadne tzv. chorobu zváračov (ophthalmia fotoelectric). Pri vyšších dávkach môže UVC žiarenie ťažko poškodiť zrak. Pokožka i oči detí sú zvlášť citlivé na účinky UVC žiarenia. Deti nesmú byť vôbec vystavené priamemu ožiareniu. Prípustné je len odrazené žiarenie od vzdialenejších stien alebo stropov a to čo najkratší čas. Pred zahájením dezinfekcie by mala byť miestnosť uprataná od nečistôt. V miestnosti by malo byť sucho a teplota medzi 20° - 40°C. UVC žiarenie môže poškodzovať rôzne maľby, obrazy a dekorácie.

## Využiteľné vlastnosti UVC žiarenia

UV žiarenie o dĺžke 260 nm má baktericídne účinky. Poškodzuje DNA a pôsobí na všetky druhy baktérií, iba sa líši doba potrebná k usmrteniu daného druhu baktérie. Vplyvom poškodenia DNA je znemožnená ďalšia reprodukcia. Takto je znemožnená reparácia poškodených mikroorganizmov a ich následné rozmnožovanie. Likviduje vírusy, baktérie, huby, plesne, roztoče.